

La chanson de Prévert

Prévert : un poète : شاعر
Kosma : un compositeur ملحن

Oh je voudrais tant que tu te souviennes أنا أريد منك أن تذكر

Cette chanson était la tienne كان أغنيك

C´était ta préférée je crois ما هو الأغنية المفضلة لديك

Qu´elle est de هو مكتوب من قبل **Prévert et Kosma**

Et chaque fois كل مرة **les feuilles mortes** الاوراق الميتة
= Quand je vois les feuilles mortes عندما أرى الأوراق الميتة



Te rappellent à mon souvenir = je me souviens أتذكر

Jour après jour يوم بعد يوم **les amours mortes** الحب الميت

N´en finissent pas de mourir لا ينتهي الموت

Avec d´autres bien sûr je m´abandonne لقد عرفت نساء أخريات
= j´ai connu d´autres femmes

Mais leur chanson est monotone أغنيتهم الرتيبة

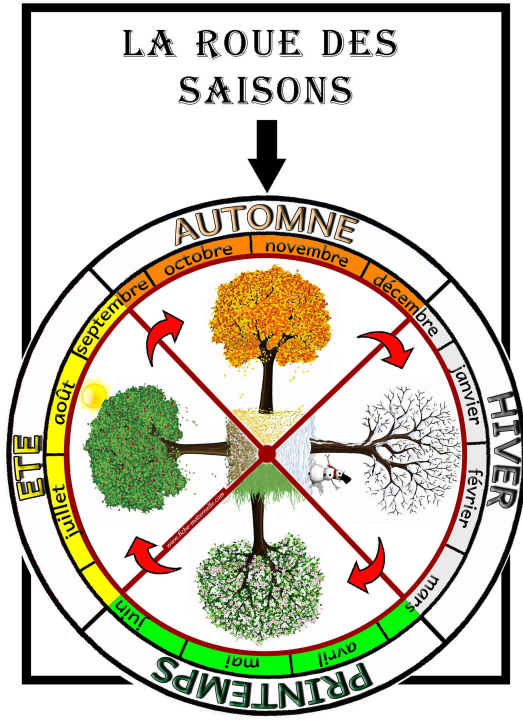
Et peu à peu je m´indiffère, A cela il n´est rien à faire
= je m´ennuie sans toi فقدت بدونك

Car chaque fois les feuilles mortes
Te rappellent à mon souvenir
Jour après jour les amours mortes
N´en finissent pas de mourir

Peut-on jamais savoir par où commence, Et quand finit l´indifférence

عندما يبدأ وينتهي عند اللامبالاة

Passé l´automne الخريف هو أكثر **vienne l´hiver** إنه الشتاء



Et que la chanson de Prévert
Cette chanson les feuilles mortes
S'efface de mon souvenir = j'oublie cette chanson

أنسى هذه الأغنية

Et ce jour là les amours mortes, En auront fini de mourir (bis)

= l'hiver est arrivé وقد وصل في فصل الشتاء
mon amour est oublié ونسيت حبي